

創価大学  
国際仏教学高等研究所  
年報

平成23年度

(第15号)

Annual Report  
of

The International Research Institute for Advanced Buddhology  
at Soka University

for the Academic Year 2011

Volume XV

創価大学・国際仏教学高等研究所  
東京・2012・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology  
Soka University  
Tokyo・2012

創価大学・国際仏教学高等研究所・年報  
平成23年度（第15号）

*Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology  
(ARIRIAB)  
at Soka University for the Academic Year 2011  
Vol. XV (2012)*

目 次／CONTENTS

#: paper written in Japanese.

\*: paper written partly in Japanese.

● 研究報告 *RESEARCH ARTICLES:*

Oskar von HINÜBER:

A Second Inscription from Phanigiri (Andhrapradesh): Dhammasena's Donation [4 figures] 3

Oskar von HINÜBER:

A Brief Note on the Tholaka Inscription [1 figure] 11

Harry FALK:

A new Kuśāṇa Bodhisattva from the time of Huviṣka [2 figures] 13

Harry FALK and Seishi KARASHIMA:

A first-century *Prajñāpāramitā* manuscript from Gandhāra – *parivarta* 1  
(Texts from the Split Collection 1) [4 figures] 19

DUAN Qing:

A Land Sale Contract in Kharoṣṭhī Script: National Library of China Collection,  
No. BH5-3 [3 figures] 63

ZHANG Xueshan:

A Wooden Tablet in Kharoṣṭhī Script: National Library of China Collection,  
No. BH5-6 [2 figures] 71

Haiyan Hu-von HINÜBER:

On the Relationship between *asambhoga* and *ukkhepanīyakamma* 77

Vincent TOURNIER:

The *Mahāvastu* and the *Vinayapiṭaka* of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādins 87

Noriyuki KUDO:

The *Karmavibhāgopadeśa*: A Transliteration of the Nepalese Manuscript A (4) 105

Peter SKILLING:

Notes on the *Bhadrakalpika-sūtra* (III): Beyond the Fortunate Aeon 117

Peter SKILLING and SAERJI:

‘O, Son of the Conqueror’: A note on *jinaputra* as a term of address in the  
*Buddhāvataṇṣaka* and in Mahāyāna sūtras 127

Robert KRITZER:

Tibetan Texts of *Garbhāvakraṇtisūtra*: Differences and Borrowings 131

Peter ZIEME:

Some Notes on Old Uigur Translations of Buddhist Commentaries [2 figures] 147

Tatsushi TAMAI:

Tocharian *Puṇyavantajātaka* 161

Margarita I. VOROBYOVA-DESYATOVSAYA: Academician V. P. Vassilyev: the Tibetan and Chinese languages, and the history of Buddhist philosophy	189	
‡Akira YUYAMA: An Enlarged Version of the <i>Uṣṇīṣa-Vijayā Dhāraṇī</i> : The Text Transmitted in the Yüan Period 附記: 漢堡大學名譽教授施密特豪森博士漆秩貳華誕記念	195	
#湯山 明 [Akira YUYAMA]: 元代流布佛頂尊勝陀羅尼考 — 新出西夏流傳本に關連して —	201	
[Akira YUYAMA: Remarks on the <i>Uṣṇīṣa-Vijayā Dhāraṇī</i> Transmitted in the Yüan Period — With Reference to the Newly Recovered Hsi-hsia Version —]		
#湯山 明 [Akira YUYAMA]: Miscellanea Philologica Buddhica: Anecdotal Gleanings (IV) ハンブルクのインド学仏教学半世紀雑録 (On and Around the First Half Century of Indian and Buddhist Studies in Hamburg)	209	
#湯山 明 [Akira YUYAMA]: Miscellanea Philologica Buddhica: Marginal Anecdote (III): 無量寿經・阿弥陀經の梵本校訂版刊行を慶ぶ ( <i>Introducing a Critical Edition of the Sukhāvatīvyūhasūtras</i> )	235	
#湯山 明 [Akira YUYAMA]: Miscellanea Philologica Buddhica: Marginal Anecdote (IV): デンマーク王立図書館蔵梵語写本類目録刊行を慶んで ( <i>Congratulating Upon the Publication of A Catalogue of Sanskrit Manuscripts in Copenhagen</i> )	237	
#湯山 明 [Akira YUYAMA]: Miscellanea Philologica Buddhica: Marginal Anecdote (V): パンチャタントラのセム系文化圏への伝播 ( <i>Congratulating Upon the Publication of A Comparative Study of the Indic and Semitic Narrative Literature</i> )	241	
<b>● 國際仏教学高等研究所彙報 IRIAB BULLETIN:</b>		
活動報告	IRIAB Activities	249
所長・所員の著作	List of Publications of the IRIAB Fellows	251
受贈受入図書	Books Received	252
受贈受入雑誌	Journals Received	255
<b>● EDITORIALS:</b>		
執筆者紹介	Contributors to this Issue / Editorial Postscript	258
新刊・既刊案内	New Publications [BPPB] / Back Issues [ARIRIAB, BPPB, BLSF]	
<b>● PLATES:</b>		
1 Oskar von HINÜBER: “A Second Inscription from Phanigiri (Andhrapradesh): Dhammasena’s Donation”	PLATES 1-2	
2 Oskar von HINÜBER: “A Brief Note on the Tholaka Inscription”	PLATE 3	
3 Harry FALK: “A new Kuśāṇa Bodhisattva from the time of Huviṣka”	PLATE 4	
4 Harry FALK and Seishi KARASHIMA: “A first-century <i>Prajñāpāramitā</i> manuscript from Gandhāra – <i>parivarta 1</i> ”	PLATES 5-7	
5 DUAN Qing: “A Land Sale Contract in Kharoṣṭhī Script: National Library of China Collection, No. BH5-3”	PLATE 8	
6 ZHANG Xueshan: “A Wooden Tablet in Kharoṣṭhī Script: National Library of China Collection, No. BH5-6”	PLATE 9	
7 Peter ZIEME: “Some Notes on Old Uigur Translations of Buddhist Commentaries [2 figures]”	PLATES 10-11	